

# FIRST 5 SAN JOAQUIN FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO DEL CLIENTE

**El siguiente texto es el formato recomendado para ser utilizado por todas las Agencias financiadas por First 5 San Joaquin como su Formulario de Consentimiento del Cliente en la papelería membretada de su agencia:**

Convengo en participar en aquellos servicios financiados por First 5 San Joaquin que me son ofrecidos a mí y a mi(s) hijo(s) cuyo(s) nombre(s) aparece(n) indicado(s) más adelante.

Comprendo que la Comisión de Niños y Familias (**First 5 San Joaquin**) ha entablado un Contrato Estándar con (**put your agency name**) y que los servicios proporcionados según lo dispuesto en ese Contrato podrían incluir la atención que yo reciba por parte de (**put your agency name**)

Los evaluadores y el personal de First 5 San Joaquin y First 5 California utilizarán mi información sin la mención de nombres ni otra información que me identifique con el fin de saber cuáles son las actividades y los programas más útiles para los niños y las familias. Esta información ayudará a First 5 California a indagar la manera en que los programas pueden ayudar a los niños a estar preparados para aprender y tener un buen desempeño escolar. La participación en esta evaluación involucra un riesgo muy bajo para mi familia y para mí.

## Confidencialidad

La Ley de Niños y Familias (Children and Families Act) de 1998 en la Sección 130140.1 (e) del Código de Salud y Seguridad dispone que:

(1) La información sobre la salud física o mental individualmente identificable, información sobre el abuso en el consumo de enervantes, información sobre la atención o educación infantil, información de personal o empleo, información financiera, información relacionada con la justicia criminal o información demográfica sobre un niño o el padre o madre, tutor legal u otro familiar de un niño, que sea proporcionada a la comisión del condado por parte de un padre de familia, tutor legal, familiar, prestador de servicios médicos, plan de salud, autoridad de salud pública, escuela, agencia policiaca, agencia de servicios sociales, agencia de libertad condicional o cualquier otra fuente, será considerada como confidencial, y sólo podrá ser divulgada a la persona, agencia o entidad que reciba fondos de la comisión del condado, a manera de subvención o contrato o como prestador de servicios para el suministro de servicios para niños pequeños, y sólo en la medida en que sea necesario para el suministro de los servicios, a menos que una divulgación más amplia sea autorizada a través de un consentimiento por escrito por parte de uno de los padres o del tutor legal, o cuando la divulgación esté autorizada a través de un consentimiento por escrito por parte de uno de los padres o del tutor legal, o cuando la divulgación sea requerida por una ley estatal o federal.

(2) La información confidencial identificada de conformidad con lo dispuesto en esta sección no estará sujeta a ser divulgada según la Ley de Archivos Públicos de California (California Public Records Act) (Capítulo 3.5), empezando con la Sección 6250 de la División 7 del Título 1 del Código Gubernamental. Las leyes estatales y federales protegen la información personal y médica que yo divulgue, incluso si la Regla Federal de Confidencialidad no lo hace.

Toda violación a La Confidencialidad que involucre la confidencialidad de la información y del expediente de un Cliente podría ser motivo de la conclusión del contrato y podría exponer al infractor a sanciones civiles o criminales. **Comprendo que todos los servicios suministrados serán confidenciales y, cuando la confidencialidad no pueda ser cumplida, se me ha informado de dichas situaciones.**

Convengo en participar en aquellos servicios financiados por First 5 San Joaquin que me son ofrecidos a mí y a mi(s) hijo(s) cuyo(s) nombre(s) aparece(n) indicado(s) más adelante.

\_\_\_\_\_  
Nombre del niño

\_\_\_\_\_  
Nombre del niño

\_\_\_\_\_  
Nombre del niño

\_\_\_\_\_  
Nombre del niño

\_\_\_\_\_  
Firma del cliente

\_\_\_\_\_  
Parentesco del signatario autorizado con el niño

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del intérprete